File No:	FR 2324-	
Class:		

佛教筏可紀念中學 Buddhist Fat Ho Memorial College 學費減免計劃 School Fee Remission Scheme

文件檢視清單 CHECKLIST BY APPLICANTS

正本	副本	須跟進項目			
Original	riginal Copy Documents				
		職業收入 Employment Income:			
		最近財政年度稅單 Latest Salaries Tax Assessment Notice(s)			
		最近財政年度僱主填報的薪酬及退休金報稅表			
		Latest Employer's Return(s) of Employee's Remuneration and Pensions			
		(Form IP 56B) for the Employment Contract(s): or			
		銀行人數証明 Pay-slips/Bank Advices: or			
		其他 Other relevant document(s) (please specify):			
		投資收入 Investment Income:			
		回報 Dividend Advice and			
		利息 Interest Advice and			
		其他 Other relevant document(s)(please specify):			
		業務收入 Business Income:			
□ 盈利証明 Accounts of the business including balance sheet and profit					
		and loss account; and			
		有關報稅資料証明 Relevant profits tax assessments issued by the			
		Inland Revenue Department			
		物業收入 Property Income:			
		租約 Tenancy Agreement(s); or			
		租單 Rental Receipt Records; or			
		物業稅務文件 Property Tax Assessment Notices			
		低收入家庭 Low Income Families:			
		社署發出文件 Documentary evidence from social welfare agencies			
		其他相關文件 Any other documents relevant to the application:			
Signir	ng the App	plication form (Part I)			
☐ Self-a	ddressed	and stamped return envelopes			

AFI:_____

Checked by ______(_______) Date: ___/___/202____

Checked by ______(______) Date: __/___/202____



佛教筏可紀念中學 Buddhist Fat Ho Memorial College 學費減免計劃須知 2023-2024 Notes to Fee Remission Scheme

1. 經濟資助 Financial Assistance

資助計劃之目的是為有經濟需要的家庭提供學費減免。資助分為兩種幅度 : 全額及半額。 校方會透過通告及學校網頁通知家長有關資助計劃。 由本校學費減免審批組審核有關申請及有關證明文件,作出評估建議,再由校長批核。

Financial assistance aims at helping family/parents with financial hardships by means of tuition fee remission. The assistance is provided in two levels, full tuition fee remission and half tuition fee remission. Parents are informed of the scheme through school circulars and/or the school webpage. Applications with supporting documents will be assessed by the School Fee Remission and Scholarships Committee. The Committee will make recommendations for the Principal's approval.

2. 評估方法及資助幅度 Methods of Assessment and Levels of Assistance

本校是參考香港特別行政區政府學生資助辦事處的「調整後家庭收入」(AFI)機制進行入息審查,以評定申請人的資助資格及幅度。調整後家庭收入機制所採用的算式如下:

Our school will take the "Adjusted Family Income" (AFI) mechanism as reference, currently used by the Student Financial Assistance Agency, HKSAR, as a means test to assess the eligibility of the applicant's family for the student-applicant's fee remission. The AFI is calculated based on the following formula:

注意事項 Notes:

- a. 家庭全年總收入包括申請人及其配偶的全年收入,與申請人家庭同住的未婚子女的全年收入的 30%、親友給予的津助 (如適用),以及本校所指明的收入來源。
 - {Gross Annual Family Income of the Family} includes 100% of the annual income of the applicant and his/her spouse; and 30% of the annual income of any unmarried children residing with the family; and the contribution from relatives / friends if applicable; and from the sources specified by the school.
- b. 家庭成員通常是指申請人、申請人的配偶、與申請人家庭同住的未婚子女,以及由申請人及/或其配偶供 養的父母 (有關受供養父母並沒有接受社會綜合綬助金)。
 - {Family members} refer to the applicant, his/her spouse, unmarried child(ren) of the applicant and his/her spouse residing with the family, the dependent parents of the applicant and his/her spouse (who are not receiving Comprehensive Social Security Assistance) residing with the family.

- c. 二至三人的單親家庭,公式中除數的 (+1) 將會增加至 (+2)。
 - In case of single-parent families of 2 to 3 members, the (+1) factor in the denominator of AFI formula will be increased to (+2).
- d. 本校擬撥出總額為直資班學費的 25-30%作為學費減免之用。下表詳列「調整後家庭收入」組別的資助幅度。若有需要,本校隨時檢討有關組別的設定。請注意「調整後家庭收入」並不是家庭每月的平均收入。

The total amount of remission for each year is proposed to be 25-30% of the school fees receivable from DSS classes. The AFI eligibility benchmarks for various levels of assistance (and no assistance) are set out in the table below and will be reviewed when necessary. Please note that the AFI is not the average monthly income of a family.

「調整後家庭收入」組別乎(元)	學費減免額的百分比	
AFI Groups between (HK\$)	Percentage of Fee Remission	
0 - 43,495	100% *	
43,496 -84,105	50%	
超過 Over 84,105	不合資格(申請不成功)	
	Ineligible	

* 3人家庭和 4人家庭可獲全額資助的「調整後家庭收入」上限分別為 52,657 元和 48,445 元。就 2人和 3人單親家庭而言,有關家庭會分別視為 3人和 4人家庭,以決定可獲全額資助的「調整後家庭收入」上限及計算「調整後家庭收入」。

AFI thresholds for full level of assistance for 3-member and 4-member families are \$52,657 and \$48,445 respectively. For 2-member single-parent families and 3-member single-parent families, they are regarded as 3-member families and 4-member families respectively for determining the AFI thresholds for full level of assistance and calculation of AFI.

- e. 假若任何一組別符合資格的申請人超出校方為該組別設定的配額,校方將根據每一位申請人的「調整後家庭收入」, 依次序排列,收入較高者將獲分配下一個組別的學費減免額。
 - If the number of eligible applicants for a particular level of remission exceeds the number of awards available, the applicants will be ranked according to the AFI, and the higher AFI ones will be granted the immediate lower level of remission.
- f. 假若符合減免資格家庭有多個一名子女就讀佛教筏可紀念中學的直資班,則第二名及其後的子女的學費減免百分比,將增加百分之五十(最高可達百分之一百)。
 - For those eligible families having more than one child attending DSS classes of Buddhist Fat Ho Memorial College, the percentage of fee remission for the additional child (or children) set out above would be increased by 50% (limited to a maximum of 100%).
- g. 學費減免額分「全免」、「四分之三減免」及「半免」三種,獲批「全免」者,不用繳交學費;獲批「四分之三減免」者,繳交四分之一學費;獲批「半免」者,繳交一半學費。
 - School fee remission is divided into "total remission," "three-fourths remission," and "half remission." Those who are qualified for "total remission" need not pay school fee, those who are qualified for "three-fourths remission" pay one-fourth of the school fee, and those who are qualified for "half remission" pay half of the school fee.

3. <u>申請程序 Application Procedures</u>

- a. 申請表可向佛教筏可紀念中學校務處索取或在本校網頁下載。
 - Application forms can be obtained from the Buddhist Fat Ho Memorial College General Office or downloaded from the School Website.
- b. 申請表必須由學生家長或監護人填寫。填妥的表格須連同所需文件一併交回本校校務處。
 - Application must be made by a student's parent or legal guardian. The completed application form and the required documents are to be forwarded to the School General Office.
- c. 申請表格資料未填妥,其申請將不獲考慮。
 - Incomplete application will not be considered.
- d. 校方有可能就個別申請作深入審查(如家訪),以確認申請資料。

The school may conduct an investigation, including home visits, for authentication of the application data.

- e. 已被審批的減免學費額只限於該學年。每年的學費減免額會隨申請人最新的家庭總收入及家庭狀況作出調整。 Approved fee remission is valid for the current academic year only. The level of fee remission may be adjusted according to the applicant's latest income and family circumstances.
- f. 已呈交之所有文件,恕不退還。

All the submitted application forms and documents are not returnable.

- g. 經處理過的申請資料將由校方保留以供未來行政之用,保存的資料會予以保密,並只限校方閱覽。
 After processing the application, the data will be retained for future administrative use. The data will be kept confidential and is only accessible to the school.
- h. 申請人有權向校方要求取閱或更正資料,而有關要求必須以書面形式向校長提出。

 The applicant has the right to obtain access to and request correction of any personal information of himself / herself from the school. Requests for such access should be made in writing to the Principal.
- i. 本校保留隨時檢討有關規例和方針的權利。

 The above rules and policies will be reviewed from time to time.

4. 申請期限 Period of Application

- a. 本校會於每學年的五月十五日以後不接受減免學費的申請。(本學年: 二零二四年五月十五日, 星期三) We will not accept any application after 15th May of each academic year.(15-5-2024, Wednesday for this academic year)
 - b. 減免學費生效日期由交齊所需文件的月份起計。
 The fee remission scheme will be effective from the month of submitting the completed form with fully supporting documents.
 - c. 本校會於申請者遞表日起計兩個月內發出審批結果通知。

 Application result will be sent to the applicant within two months effective from the date of submission

5. 呈交文件 Documents to be Submitted

家庭各成員的人息證明文件必須連同申請表一併遞交(須填報的人息資料請參閱附件)。

Documentary evidence in respect of the earned income and assets of every member of the family must be submitted with the application form. (Please refer to the Appendix.)

6. 審批結果通知 Notification of Result

校方會以書面通知申請人審批結果,有關通知會以郵遞方式寄往申請表上的地址。

The School will inform the applicant in writing of the result of his / her application after it has been approved by the FRSC. Notification of the result will be mailed to the applicant's correspondence address provided in the application form.

7. 查詢 Enquiry

如有任何查詢,請聯絡崔惠儀副校長,電話:29855365。

If there is any enquiry, please contact Ms. Tsui Wai Yee (Vice Principal) of the school at 29855365.

申請人須填報的收入:

The applicant is required to report the sources of his/her family income as listed below:

須填報的收入	不須填報的收入
Items need to be reported	Items need not to be reported
1. 薪酬(包括全職、兼職、短期工作的薪金,當中包括	1. 領取的退休金或強積金
公積金或強積金供款)	One-off retirement gratuity / Provident fund
Salary (including the salary for full-time, part-time,	
or temporary job inclusive of Provident Fund or	
Mandatory Provident Fund contribution)	
2. 雙薪 / 假期工資	2. 高齡津貼(即生果金)
Double pay / Leave pay / Pay in-lieu of annual	Old age allowance
leave	
3. 津貼(包括 房屋 / 旅遊 / 膳食 / 教育 / 輪班津貼	3. 長期服務金 / 約滿酬金
等)	Severance payment / Long service payment
Allowance (including housing / travel / meals /	
education / shift allowance etc)	
4. 花紅 / 佣金 / 小賬	4. 貸款
Bonus / Commission / Tips	Loans
5. 因被撤職而領取的代通知金	5. 傷殘津貼
Wages in lieu of notice of dismissal	Disability allowance
6. 經商 / 投資利潤	6. 遺產
Profit from business / investment	Inheritance
7. 租金收入	7. 慈善捐款
Rental income net of related mortgage interest	Charity donations received
payment	
8. 每月領取的退休金 / 孤兒寡婦金或恩恤金	8. 再培訓津貼
Monthly pension / Widow's & Children's	Retraining allowance
Compensation	
9. 親友給予的津助	9. 獎學金
Contribution from relatives / friends	Bursaries / Scholarships awarded
10.贍養費	10.意外 /保險 / 傷亡賠償
Alimony	Traffic accident / insurance / injury indemnity
11.綜合社會保障援助金	
Comprehensive Social security assistance	

佛教筏可紀念中學 BUDDHIST FAT HO MEMORIAL COLLEGE 2023-2024年度學費表

School fee for the year 2023-2024

	(A)			(B)	$(C) = (A) \times (B)$		
班別	繳費期數	月份	每月	月學費(\$)	全年學費(\$)		
Class	Instalments	Month	School	fee per month	Annual school fee		
			本地學生 Local student \$	非本地學生 (不獲政府津貼補助) (Non-local student without government subsidy) \$	本地學生 Local student \$	非本地學生 (不獲政府津貼補助) (Non-local student without government subsidy) \$	
中一 S.1	10	9月-6月 Sept June	620	7,638	6,200	76,385	
中二	10	9月-6月	620 7,638		6,200	76,385	
S.2	,	Sept June					
中三	10	9月-6月	620 7,638		6,200	76,385	
S.3		Sept June					
中四	10	9月-6月	620	8,867	6,200	88,668	
S.4		Sept June					
中五	10	9月-6月	620	8,867	6,200	88,668	
S.5		Sept June					
中六	6	9月-1月	1,040	13,746	5,200	68,730	
S.6		Sept. – Jan.				- 10	
- II-		2 月	1,000	13,738	1,000	13,738	
		February					

備註 Remark: 1. 本校設有學費減免機制供有需要家庭申請。

A school fee remission scheme has been established for families in need.

2. 學費減免額分「全免」、「四分之三減免」及「半免」三種,獲批「全免」者,不用繳交學費;獲批「四分之三減免」者,繳交四分之一學費;獲批「半免」者,繳交一半學費。

School fee remission is divided into "total remission," "three-fourths remission," and "half remission." Those who are qualified for "total remission" need not pay school fee, those who are qualified for "three-fourths remission" pay one-fourth of the school fee, and those who are qualified for "half remission" pay half of the school fee.

3. 全年學費額包括課室冷氣費\$300。

Classroom air-conditioning fee \$300 has been included in the annual school fee.

4. 根據教育局政策,持學生簽證在本地學校就讀的非本地學生,不獲政府津貼補助,繳交的學費額是「本地學生正常學費額」與「政府對本地學生的教育補助額」兩者相加。

Non-local students are defined as those who require a student visa to study in Hong Kong. According to EDB policy, non-local students are not eligible for the government subsidy. Non-local students are required to pay a school fee composed of "the regular school fee" and "an additional fee which is equal to the amount of government subsidy".

5. 政府一般於每年 2 月公布學生教育津貼每名補助金額。
Government announce the subsidy rate for each student usually in February every year.

在交表前,我已完成以下各項:

Before submitting the form, I have completed the following tasks:

填寫表格上所有欄目。Fill in all the items in the form.
在第 4 頁簽署並寫上日期。Sign and write the date on page 4.
貼上所有家庭成員的身份證明文件副本。Paste the copies of identity documents of all family
members.
附上家庭收入證明文件副本 (2021年4月至2022年3月)。Attach the copy of family income proof
documents (April 2021 - March 2022).
填寫附加資料(如有)。 Provide additional information if there is any



佛教筏可紀念中學

Buddhist Fat Ho Memorial College 減免學費申請表 Application for Fee Remission 2023 - 2024

遞	表日期 Date of submission: 申請編號 Application No.: (由本校填寫 School Use only)
A	學生資料 Student Information
	學生姓名 Student Name:
B 1.	申請人資料 Applicant Information 申請人姓名 Name of Applicant:
	姓:(中文)
	First Name: (Eng)
2.	性別 Sex: 男 M / 女 F *
3.	婚姻狀況 Marital Status: 已婚 Married / 分居 Separated / 離婚 Divorced / 配偶已身故 Spouse deceased / 其他 Other (請註明 Please specify)*
4.	居住地址 Residential Address:
5.	通訊地址 Correspondence Address (如與居住地址不同 if different from above):
6.	職業及職位 Occupation and Position:
7.	聯絡電話 Contact No.: 辦公室 Office 住宅 Home
	流動電話 Mobile
8.	電郵地址 E-mail Address:

C 家長成員資料(居住在同一住宅單位)

Information on All Family Members (living in the same residence)

	姓名 Name	出生日期 Date o f Birth	年齡 Age	身份証號碼 HK ID. No.	與申請人關係 Relationship with applicant	現時職業 Current Employment / 全日制課程名稱 Full- Time Education	由 本校 填寫 For School Use
1	, ·				申請人 Applicant		
2		9					
3							
4							
5							
6							
7							
8							

注意:家庭成員通常是指申請人、申請人的配偶、與申請人同住的未婚子女,以及由申請人及 /或其配偶供養的父母。

Note: Family members are defined as applicant and his/her spouse, unmarried child / children and parents.

D 家庭收入 Family Income (請參考附件 Please refer to appendix)

家庭成員於 1/4/2022 至 31/3/2023 期間的收入 (請提供入息証明)

Family Income from 1st April, 2022 to 31st March, 2023 (documentary evidence required)

		onee required)
姓名	全年總收入	由本校填寫
<u>Name</u>	Annual Income	For School Use
	9	
其他收入 Other Income (如適用 If applicable)		
(請說明 Please specify:		

注意:家庭全年總收入包括申請人及其配偶的全年收入,與申請人家庭同住的未婚子女的全年收入的 30%(如適用),以及親友給予的津助(如適用)。

Note: Annual income of the family includes the annual income of applicant and his/her spouse; 30% of the annual income of unmarried child / children residing with the family if applicable; and the contribution from relatives / friend if applicable.

你的家庭現時是否正在領取綜合社會保障援助?

Is your family currently receiving Comprehensive Social Security Assistance?

是 Yes / 否 No*

E 附加資料 Additional Information (如有 If any)

附加資料及申請 Additional Informa				ı would like to	be considere	d
				4-4	_	
	-					
6				12 7 - 100		. 1641
		Ž- III			0	
-				-		
		Table 1				
	i					
*			·			
		702				
	~					
					.0	
			4 =	445		
			-	*		
-						
_	***					
				9		
,	Fig. 12					

F 聲明 Declaration
本人(姓名)在這份申請表格內所填報的各項資料,據本人所知,均屬正確無訛。本人知道佛教筏可紀念中學將根據本人所提供的資料,評定本人是否符合學費減免資格及評估所得的學費減免金額。本人亦知道如誤報或漏報資料,以欺詐手段獲得財物/金錢利益,均屬違法,可能會遭起訴。
本人同意學校可向有關機構索取本人及本人家庭成員的個人資料,以便學校可核對本人在申請表格內提供的資料。我並承諾將此項安排告知本人的家庭成員。
本人接受學校查證與這申請所填報的有關資料的真確性。假如本人拒絕合作,本人願意立即全數歸還已獲發的學費減免款項。
I, (name), declare that the information provided in this application form is complete and true to the best of my knowledge. I am aware that BFHMC will rely on the information provided by me to determine the eligibility and the percentage of fee remission to be offered under the Scheme. I also understand that any commission / misrepresentation of information with a view to obtaining pecuniary advantage by deception be an offence and liable to legal proceedings.
I authorize the College to handle the personal data/information provided in this application and I will undertake to inform my family members of such an arrangement. I also give consent to the College to release my and my family members' personal data to various authorities concerned for the purpose of processing my application or verifying the information provided in this application.
I agree to let the College check and counter-check this application. If I refuse to co-operate, I undertake to refund all the fee remission already received by me.
申請人簽署 / 身份證號碼

* (刪除不適用者 delete if inappropriate)

Signature of Applicant / HK I/D Card No.

家長 /法定監護人* Parent / Guardian Ad Litem *

香港智能身份證副本 Copies of HK Smart ID Card

請把香港智能身份證副本剪貼在適當位置。Please cut and paste the copy of the HK Smart ID Card as appropriate. (如沒有香港智能身份證,請夾附其他有效的身份證明文件副本,如香港出世紙、回港證、簽證身份書、單程證等。) (If the HK Smart ID Card is not available, please attach copies of other valid identity documents, e.g. Hong Kong Birth Certificate, Hong Kong Re-entry Permit, Document of Identity for Visa Purposes, One-way Permit, etc.)

Certificate, Hong Kong Re-entry Permit, Document of Id	entity for visa rurposes, one-way remit, etc.)	
申請人的香港智能身份證副本 Copy of the HK Smart ID Card of the applicant	配偶香港智能身份證副本 Copy of the HK Smart ID Card of the spouse	
申請人 Applicant	配偶 spouse	
•		
家庭成員的香港智能身份證副本	家庭成員的香港智能身份證副本	
Copy of the HK Smart ID Card of family member	Copy of the HK Smart ID Card of family member	
	± • • • ±	
家庭成員 Family Member	家庭成員 Family Member	
家庭成員的香港智能身份證副本	家庭成員的香港智能身份證副本	
Copy of the HK Smart ID Card of family member	Copy of the HK Smart ID Card of family member	
家庭成員 Family Member	家庭成員 Family Member	
	N 6 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12	
٠		
,		
家庭成員的香港智能身份證副本		
Copy of the HK Smart ID Card of family member	Copy of the HK Smart ID Card of family member	
家庭成員 Family Member	家庭成員 Family Member	

申請人須填報的收入:

The applicant is required to report the sources of his/her family income as listed below:

須填報的收入		不須填報的收入	
Items need to be rep	oorted	Items need not to be reported	
1. 薪酬(包括全職、兼職、短期工作	的薪金,當中包括 1.	領取的退休金或強積金	
公積金或強積金供款		One-off retirement gratuity / Provident fund	
Salary (including the salary for f	full-time, part-time,		
or temporary job inclusive of Pro	ovident Fund or		
Mandatory Provident Fund contr	ribution		
2. 雙薪 / 假期工資	2.	高齡津貼(即生果金)	
Double pay / Leave pay / Pay in	-lieu of annual	Old age allowance	
Leave			
3. 津貼(包括 房屋 / 旅遊 / 膳食 /	/ 教育 / 輪班津貼 3.	長期服務金 / 約滿酬金	
等)		Severance payment / Long service payment	
Allowance (including housing / t	ravel / meals /		
education / shift allowance etc)			
4. 花紅 / 佣金 / 小賬	4.	貸款	
Bonus / Commission / Tips		Loans	
5. 因被撤職而領取的代通知金	5.	傷殘津貼	
Wages in lieu of notice of dismis	ssal	Disability allowance	
6. 經商 / 投資利潤	6.	遺產	
Profit from business / investmen	nt	Inheritance	
7. 租金收入	7.	慈善捐款	
Rental income net of related mo	ortgage interest	Charity donations received	
Payment			
8. 每月領取的退休金 / 孤兒寡婦金		再培訓津貼	
Monthly pension / Widow's & Ch	nildren's	Retraining allowance	
Compensation			
9. 親友給予的津助		獎學金	
Contribution from relatives / frie		Bursaries / Scholarships awarded	
10.贍養費	10	0.意外 /保險 / 傷亡賠償	
Alimony		Traffic accident / insurance / injury indemnity	
11.綜合社會保障援助金			
Comprehensive Social security	assistance		

Family Monthly Income 家庭每月收入 4 /2022 to 3 /2023

	Income 收入	Other item(s)	其他收入
4/ 2022		-	
5/ 2022			
6/ 2022	-		
7/ 2022			
8/ 2022			
9/ 2022			
10/ 2022			
11/ 2022			
12/ 2022			
1/ 2023			
2/ 2023		-	
3/ 2023			
Total 總額			

申請者必須填寫下列回郵地址,並請貼上郵票

Applicant should fill in the details below and fix a stamp on the space provided

請貼郵 Fix stamp here

Name of Applicant 收件人姓名:	
Address 地址:	

本頁由學校填寫 This page is for school use only

致: 貴家長 / 法定監護人

To: Parents / Guardian Ad Litem

申請表收取確認

Acknowledgement of School Fee Remission Application

閣下為 貴子弟 (姓名:	n <u>u</u>	班別:)	遞交之減免學費申請	
表,本校已於	收到,編號為	FR2324-	。由於處理需時,	
未有批核結果前,閣下仍需為	貴子弟繳交學費。如有	有任何查詢,敬請等	致電本校 (電話: 2985	
5365) 與崔惠儀副校長聯絡。				
We acknowledge to receive you	r application of school	I fee remission fo	r your child (Name:	
	and Class:) on	and the serial	
number is <u>FR2324-</u> .	You are requested to p	pay attention that a	all applicants must pay	
school fee until the result of permission is confirmed. If there is any queries for the above matter,				
please feel free to contact Ms TSUI	Wai Yee, our Vice-prin	cipal, at 2985 5365		

佛教筏可紀念中學 學費減免審批組

The College Fee Remission and Scholarships Committee of BFHMC